

日本からの  
到着人数  
**890**人  
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022  
**OCTOBER 17**  
MONDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS ..... 1 ~ 3  
 イベント情報 **NEW** ..... 2 ~ 5  
 JAPAN NEWS ..... 4  
 WORLD NEWS ..... 5  
 マンガ 気分はハワイアン ..... 6  
 e-JOB 求人情報 ..... 8

**イベントカレンダー**  
Event Calendar  
オアフ島で  
開催中の  
イベント情報  
P2~P5へ

マーケット情報 (10月17日)

日経平均	26,775.79	-314.97
NYダウ	30,215.34	+580.51
ドル / 円	148.95	(10月17日 午後7:54 UTC)



## ハワイの住宅費高騰止まらず ホノルルでは1年で6%上昇

労働統計局(the Bureau of Labor Statistics)が発表した最新のデータによると、ホノルルの住宅費が2021年以来6%上昇した。全米でも生活費が高いことで知られるホノルルの住民は、さらに頭を悩ませている。

マキキ在住のニール・ソルバツハさんは、KHON2のインタビューに対し、「1ベッドルームのアパートに約1,600ドル(約24万円)の家賃を払っている。家賃は2020年始めから据え置きされているが、家主が賃上げを検討している。『もうどうにでもしてくれ』という気分だ」と話した。

マウイ島でも住宅費の高騰が続いている。地元不動産業者「パリカイ・レンタルズ」によると、マウイ島のワン

ルーム、1ベッドルームの家賃の平均額は、今年1月は約1,878ドルだったが、8カ月後の9月には約1,935ドル(約29万円)に上昇した。同じ時間枠で、2ベッドルームは2,277ドルから2,355ドル(約35万円)に上昇した。

マウイ郡とオアフ島では、パンデミック以降の緊急支援プログラムの一環として、賃貸住宅費・光熱費援助プログラムを継続して実施している。当局によると、オアフ島では何千件もの申請があるため、今すぐに支援を受けることは難しいという。

早急に支援が必要な場合、ハワイ・カトリック慈善団体に助けを求めることも可能。詳細は<https://www.catholiccharitieshawaii.org/rental-assistance/>までアクセスを。

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan3office@gmail.com  
**NIKKAN SAN**  
 日刊サン FREE

**募集 NOW HIRING!** GYOZA & RAMEN BAR **オープニングスタッフ募集中** 1035 university Ave ニジヤ駐車場内

① Kitchen Manager (キッチン社員) \$45,000~\$55,000/Year  
 ② Kitchen Prep (Part time) (調理補助・仕込み担当のパート) \$15~\$24/h (Considered by experience)  
 ③ Server (サーバー) \$10/h+Tip

米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!  
 ●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com

**毎週土曜日** 印刷版(週末版)発行中

日系スーパーマーケットなど各所に配布  
 デジタル版は毎月水・金曜日に公開中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)

**便利屋 HANDYMAN Service**

家のリフォーム&修理

些細なことでも  
なんでも相談ください

日本語 OK!!

808-647-4649

**お仕事を アライアンス パーソナル** 随時更新中!

お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300  
www.APHawaii.com

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え **口コミ信頼18年** 小さな仕事でも喜んで!

実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット  
 ・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!  
見積依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG)  
 Email: 808betterhome@gmail.com

Best Home Builders  
 ハワイ州公認ライセンス BC-26285

**眼科 HAWAII EYE CLINIC** 検眼から手術まで、患者様との対話を大切に眼科 大病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療  
 ■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

**この仕事大好きです!**

Lisa Namatame  
 訪問介護ナースアシスタントCNA  
 (Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

HAWAII'S BEST 2022

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート **初回相談無料**

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃 弁護士(日本)

弁護士法人 **デイトライト法律事務所**  
 グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM, L.L.C.

[HAWAII OFFICE]  
 1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826  
 日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840  
 www.daylight-hawaii.com

# ハワイ島でマグニチュード5の地震観測 オアフ島でも揺れ 14日午前

ハワイ島で14日朝、2回の地震が観測された。ハワイ・ニュース・ナウが報じている。ハワイ火山観測所(The Hawaiian Volcano Observatory: HVO)によると、地震の規模は1回目はマグニチュード4.6、2回目はマグニチュード5.2。2回目の地震は、1回目の地震からわずか24秒後に観測された。

地震はハワイ島南部パハラ地域南のマウナロア山南東側面近くで観測され、震源の深さは4.6マイル(約7.4キロメートル)。オアフ島の一部地域でも揺れが観測された。この地震後に発生した数回の余震のうち、最大規模のものはマグニチュード4.0だった。HVOによると、余震は今後数日間続く可能性がある。

この地震により、島内の一部の地域で物損などの軽微な被害があったほか、一時的に停電が発生した。ハワイ郡民間防衛局のタルマジ・マグノ局長によると、ハイウェイ11

で落石があり、パハラ地域の「ハーケス・ジム」で天井の一部が崩壊したという。同地域にある「ミズノ・スーパーレット」の従業員らは、「食品の棚から商品が落ちた。地震後は店を閉めて片付けをした」と話した。

HVOは、「現時点では今回の地震が活火山であるマウナロア山に直接関係があるかどうかは不明」とする一方、周辺住民に避難の準備をするよう勧告している。HVOに所属する地震学者のKen Hon氏は、「2回の地震は短時間で連続発生したため、強さに波のある1回の地震のように感じられた。また、揺れた時間は通常よりもはるかに長かった」と話した。

マウナロア山が最後に噴火したのは1984年。米国地質調査所(The U.S. Geological Survey)によると、再び噴火した場合、北東側からの溶岩の流れはヒロ地域に到達するまでに数週間かかる。一方で、南西の地溝帯

に火口が開いた場合、溶岩は噴火後数時間で海に到達すると予想されている。1950年の噴火では南西に火口が開き、溶岩は3時間で海に到達した。

ハワイ島では先週から地震が頻繁に発生しており、現在、マウナロア山頂のバックカントリーが閉鎖されている。追って通知があるまで閉鎖は続く見込み。ハワイ島の地震や火山についての最新情報は以下のリンクまでアクセスを。

ハワイ郡市民防衛局 火山ハザードページ: <https://www.hawaiicounty.gov/departments/civil-defense/eruption-related-information>

ハワイ火山観測所 最新ステータスレポート: [https://www.usgs.gov/volcanoes/mauna-loa/volcano-updates?utm\\_medium=email&utm\\_source=govdelivery](https://www.usgs.gov/volcanoes/mauna-loa/volcano-updates?utm_medium=email&utm_source=govdelivery)

## イベント情報

10月1日(土)~31日(月)

第17回ハワイ・ブック&ミュージック・フェスティバル ONLINE  
昨年引き続き、今年もオンラインでの開催。ローカルの作家や各国のスピーカーが集まり、ハワイアンカルチャーやサステナビリティなど幅広いトピックを扱う。無料イベント。  
[www.HBMF.online](http://www.HBMF.online)

10月13日(木)~23日(日)

第27回ホノルル・レインボー・フィルム・フェスティバル  
1作品\$10またはオールアクセスパス\$75  
世界中のLGBTQ+をテーマにした映画を集めたフェスティバル。シアターで6作品、オンラインで20以上の作品を上映。23日にはハワイ州立美術館でパーティ(\$40)も開催。  
<https://hgicf.org/hrff33-features/>

10月16日(日)~30日(日)

ハワイ・ウッドショー2022「ナ・ラアウ・オ・ハワイ」  
午前10時~午後6時  
今年で30回目を迎えるハワイ森林産物組合主催の木製作品展覧会。ハワイで育った木を使った美術工芸品、家具や楽器などさまざまな作品を展示。ハワイオペラプラザで開催。  
848 S.Beretania St.  
<http://woodshow.hawaiiiforest.org/>

10月19日(水)

シャカコン2022  
午後5時半~8時  
\$175~\$225  
映画『シャカ、ザ・パワー・オブ・アロハ』で使用されるシーンの撮影に参加しながら、ルアウディナーショーが楽しめる。ポリネシア文化センターで開催。200席限定。  
[shakacon2022.eventbrite.com](http://shakacon2022.eventbrite.com)

## クリスマス商戦前、 臨時従業員確保のためにあの手この手

10月も半ば、クリスマス商戦のために臨時の従業員を確保しようという動きが小売業を中心に始まっているとKHON2が伝えている。

クリスマスまで約70日、ブラック・フライデーまで約40日、ハロウィーンもまだ終わっていないが、すでに「期間限定の従業員募集」は始まっている。

パールリッジ・センターでは現在、クリスマスシーズンの人気アトラクションの一つである「ホリデー特急列車(Express Holiday Train)」を運行するエンジニアを募集している。

同センターのマーケティング・ディレクターであるダニエル・チョン氏は、「このアトラクションは、子供たちに大きな喜びをもたらす、長い間記憶に残る素晴らしい思い出」と述べている。

アラモアナ・センターでは、ゲスト・サービス部門で募集が行われており、「ハワイアン・アイランド・クリエーション・ストア(HIC)」では短期従業員だけでなく、通常の従業員も含め、クリスマス商戦に備えて少なくとも17

人を雇用したいという。

クリスマス前には営業時間が延長されるために、追加人員が必要となるからだ。

ハワイ小売業協会のティナ・ヤマキ氏によると、すでに従業員の確保に動いている会社は少なくないという。

「皆がクリスマス商戦に向けて期間限定の臨時従業員を求めている。募集の多さに対して応募が少ないのは事実で、多くの店が頭を痛めている。パンデミック収束の頃からずっと人手不足が続いている」

ヤマキ氏によると、10月から最低賃金が12ドルに上がっても人が集まらないという。なぜなら、雇われる方は、会社選びの際に賃金以外の要素も考慮するからだ。

「環境問題への取り組み、従業員への対応、企業理念といったことなど、昨今の応募者は様々な角度から会社を見るようになっている」

州内でレストラン・チェーン「ルビー・チューズデー」を共同経営しているリック・ナカシマ氏は、採用した従業員にはボーナスを支給するという。

「採用後90日で、マネージャー職で1,000ドル、調理担当には750ドルのボーナスを支給する。この制度で良い人材が集まることを期待している」

各店舗での募集は以下の通り。

アラモアナ・センター:  
<https://www.alamoanacenter.com/en/jobs.html>

パールリッジ・センター:  
<https://pearlridgeonline.com/events-news/event/2022/09/12/default-calendar/pearlridge-center-s-we-re-hiring-week!>

カハラ・モール:  
<https://www.kahalamallcenter.com/info/job-listings/>

ウィンドワード・モール:  
<https://www.windwardmall.com/jobs-2/>

ルビー・チューズデー:  
<https://rubytuesdayhawaii.efficientapply.com/jobs/>

**REIWA FINANCIAL**  
INSURANCE, INVESTMENTS, INCOME  
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル  
アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに  
相談してみませんか?

ご相談は  
無料です

808-268-1613 日英両語対応  
[reiwafinancial.com](http://reiwafinancial.com)  
ksoga@reiwafinancial.com  
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. ReIwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through MLRE Securities LLC (member FINRA/SIPC), a Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

**2023 メディケアアドバンテージ説明会**

プラン変更及び手続き期間 **10月15日~12月7日**

開催日 **10月15日より**  
毎週月・水 午前11時~午後1時/毎週金 午前11時

開催場所 **OCCIDENTAL UNDERWRITERS (1163 S. Beretania St.)**

その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。

ご連絡先 **808-225-9555 横江 和子**

日刊サンウェブサイト  
毎日更新中!

**一般眼科** アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

**白内障** でお困りの方 お気軽にご相談ください! **遠近両用手術も可能です**

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 **まつ毛美容液も販売中!!**

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 [www.gankahawaii.com](http://www.gankahawaii.com) 木・日・祭 休診 院長 **Dr. 武田裕子**

口腔外科専門医による  
**安心・安全のインプラント治療**

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が  
選ばれる  
理由

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植  
口唇・口蓋裂、顎手術 など、  
お口の中や周りのことならお任せください。

**道野 将貴(ジェームス)D.M.D**  
2006年 Temple Dental University を首席 (Summa Cum Laude) で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814  
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701  
[www.oms-hawaii.com](http://www.oms-hawaii.com)

**State Farm** 日本語 韓国語可  
Office of Mia Migita

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険  
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813  
(808)484-0085 [machi@miamigita.com](mailto:machi@miamigita.com)

**移転しました 月川クリニック**

1010 South King Street #604  
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)

電話番号 **808-941-7770** 一般内科・婦人科・小児科  
各種予防接種、検診、診断書作成など

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です  
**山田歯科医院** 一般歯科・審美歯科  
インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!  
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!

山田マルビシ貴生  
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許  
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他  
アラモアナ近くで通院に便利!  
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

Best Dentists  
ホノルルマガジン誌  
最高の歯科医の  
1人選ばれました!

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

 ツイッター @nikkansan  フェイスブック @NikkanSan  インスタグラム @nikkansan\_hi

ハワイの“今”を  
お届けします 

# マウイ郡、エネルギー削減プログラムで民間企業に業務委託

マウイ郡は14日、郡内141の公的施設での水や電気などのエネルギー消費量を削減するプログラムで、民間企業「ジョンソン・コントロールズ」と20年間の業務委託契約を締結したとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

この契約では、同社は各公的施設のLED照明設置、電気自動車の充電ステーション設

置、配管器具の交換などの作業を請け負う。当局によると、このプログラムにより7300万ドル(約108億4千万円)の公的費用が削減される見込み。

マウイ郡のマイケル・ビクトリーノ郡長は「納税金額の削減、地元の雇用創出、CO2排出量削減などのほか、低所得者向け住宅に供給される水をきれいにするなど、さまざまな

効果が期待される。また、化石燃料への依存を減らすことは石油タンカーに使う資金を住民の雇用に充てることを意味する」と述べた。

ジョンソン・コントロールズのエリアオペレーションマネージャー、ロン・ヤン氏は、「この契約では、郡の年間のエネルギー消費量における一定量の削減が保証されている」と話した。

## イベント情報

10月19日(水)

ルーフトップ・スターゲイジング・イベント  
午後6時30分～8時30分  
ロイヤル・ハワイアン・センター4階、A館とB館の間で毎月開催している、スターゲイザーズ・オブ・ハワイ社による天体観測イベント。受付は会場で先着順。参加は無料。  
[www.stargazersofhawaii.com](http://www.stargazersofhawaii.com)

10月21日(金)

パシフィックホールのツアー ONLINE  
午後3時～3時半  
\$10  
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。太平洋諸島の人々の文化を紹介するパシフィックホールを案内する。日本からも参加可能(日本時間22日午前10時～)  
[www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences](http://www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences)

ケラーニ:ブルーウォーター・ロードトリップ  
午後7時～10時  
\$59.50～  
現代R&Bの先頭を走るシンガーソングライター、ケラーニのハワイ公演がワイキキシェルで開催される。スペシャルゲストは、リコ・ナスティーとデスティン・コンラッド。  
[www.kehlani.com](http://www.kehlani.com)

10月22日(土)～23日(日)、29日(土)～30日(日)

クイリマファーム・フォール・フェスティバル  
午前10時～午後5時  
\$10 (カマアイナ\$8)、12歳以下無料  
ノースショアにあるクイリマファームで開催される秋のフェスティバル。パンキンパッチをはじめ、さまざまな催しが行われる。29日に仮装して行くとう入場が無料になる。  
<https://kuilimafarm.com/>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

**デービッド・イゲ**  
ハワイ知事のツイート



Governor David Ige @GovHawaii  
10月15日 9:08 AM  
州民と患者をケアするすべての看護師、看護学部生、看護学生に感謝します。私たちは、看護の仕事をする人々のトレーニングに投資することで、ハワイの看護教育の安定性と将来性をサポートしています。

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

## カメハメハ・スクールズ理事会が求人募集

カメハメハ・スクールズ理事会が人材を募集している。ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、この求人は、同理事会のランス・K・ウィルヘルム理事長の任期が来年6月末で終了することに伴うもの。パーニス・パウアヒ・ビショップ王女の遺志と遺産を未来に引き継ぐことに対する責任感と意欲があり、ビジネス、金融などの分野で実績があるリーダーシップを備えた人材を求めている。

必要とされる専門知識は、経営管理、金融、投資、教育、法律、金融など。

応募には、履歴書、理事会での行動計画書などの書類を提出する必要がある。応募書類の提出期限は11月28日で、書類審査では最終選考に進む3名が選ばれる予定。

詳細は、<https://www.inkinen.com/kamehameha-schools-trustee-2022/>まで。

## 【世界のこぼれ話】脳外科手術中に患者がサックス演奏 ローマ

イタリアのローマで、脳腫瘍を除去する手術を受けた35歳の男性患者が手術中にサックス演奏をしたことが話題になっているとUPIが報じている。手術が行われたパイディア国際病院が13日にニュースリリースで発表した。手術チームを率いたのは、複雑な脳腫瘍手術や覚醒下手術の国際的権威で脳神経外科医のクリスチャン・ブローニャ医師。

ニュースリリースによると、脳の覚醒下手術では、脳機能の根幹にある会話、記憶、動作などを司る神経回路網の非常に正確なマッピングが可能だという。この種の手術の目標は、患者の生活の質を維持しながら、脳腫瘍や脳の特定の領域にある海綿状の奇形血管を取り除くことにある。手術を受けた患者は左利きで、サックスを演奏しながら脳手術を受けた。

手術は9時間以上に及び、手術チームは脳神経外科医、麻酔科医、神経心理学者、神経生理学者、エンジニアなど、世界中から集まった10人以上の専門家で構成された。術中は最先端技術が導入され、ニューロナビゲーション、トラクトグラフィ、超音波吸引器、術中超音波、継続的な神経モニタリングなどが行われた。がん細胞には、健康な組織との識別が容易な専用トレーサーが使用された。

ブローニャ医師は、「覚醒下手術は、脳の病変の除去に関して最大限の結果を得ることができると同時に、魅力的でありながら多くの点で謎に包まれている器官、脳の機能を垣間見る窓が提供される」と話した。

**ブランジャルディ**  
ホルル市長のツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL  
10月15日 11:31 AM  
ブランジャルディ市長は今週、シカゴで行われる都市デザインに関する市長協会に出席しています。ワークショップでは、各地域の市長が設計や開発の専門家と協力し、都市が直面している重要な課題に対する解決策を講じる機会が提供されています。

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

**10月11日から**  
日本へのビザなし  
渡航解禁!

ワクチン3回接種者は  
渡航前  
PCR検査なし!

JRレイルパス 普通車・7日間  
おとな \$228 こども \$114  
こちらのお値段は10/5まで有効です。

格安航空券のお問い合わせは下記まで

**JTB** 808.979.0111 [hnl02@jtbusa.com](mailto:hnl02@jtbusa.com)  
[www.jtbusa.com/honolulu](http://www.jtbusa.com/honolulu)  
営業時間: 月-金 9am~5pm 日英両語のできる添乗員募集中

★JTB USAウェブサイトからオンラインでオーダー受付中  
★レートは毎週木曜日に変わります。  
★日本パスポートの方のご利用には、10年以上のグリーンカード、または在留留の写し、または在留証明が必要となります。

車のことなら プロの仕事の  
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!  
真心のサービス!

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧な  
ヤジマの洗車を  
ぜひお試し下さい!

日本語OK

Tel: 808-942-0404  
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm  
土 8am~6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

その他のニュースは  
日刊サン  
ウェブサイトへ

<https://nikkansan.net>

引越し後と売却前に、  
ハウスクリーニング  
& カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な  
信頼を得ています!

UPビーター多数 日本語 OK! 220-7205 マーポー  
10年以上の実績 MABOまで

ご家庭、スモールオフィスで  
コンピューターで  
お悩みの方の

救世主!

起動しない、データが飛ぶ、  
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりに  
コンピューター  
の貸し出しも可

お電話での相談無料  
出張サービスあり

電話  
808-382-9850  
Email: tatsuhnl@hotmail.com  
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで  
ハワイを  
元気に!

毎週土曜日  
印刷版発行中



Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS  
FREE WHEN YOU  
P.A.C. IT

From Aston Martins and  
Outsize Cartons, to Polo  
Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX  
B747-400 All Cargo  
Ships Six Days/Week

Next Day Service  
VIP Pet Service  
Oversize Items


PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING  
EVENTS

ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できる  
オンラインイベントも要チェック!

日刊サンウェブサイト イベント情報



# 核シェルター「現実的な対策必要」 岸田首相

岸田文雄首相は17日の衆院予算委員会で、北朝鮮の核・ミサイル開発を踏まえ、核シェルターの整備を検討する考えを示した。「現実的に対策を講じていく必要がある」という問題意識は持っている。諸外国の調査を行うなどし、必要な機能や課題について検討を進めている」と語った。立憲民主党の岡田克

也幹事長は、核シェルターなどの整備に関して、「国の中枢機能はきちんと維持されなくてはならない。しっかり議論すべきだ」と要求。首相は、年末に控える国家安全保障戦略など3文書の改定に触れ、「避難施設の確保を含む国民保護の在り方は議論しなければいけない重要な課題だ」と強調した。

## 邦人保護、安保戦略改定で議論

岸田文雄首相は17日の衆院予算委員会で、海外で有事が起きた場合の在外邦人保護に関し、政府が年末に予定する外交・安全保障の長期指針「国家安全保障戦略」改定の中で議論すべきだとの認識を示した。原発の安

全確保について「安全保障の観点からしっかり対応を考えるべきだ」と述べ、防衛力強化を巡る政府の有識者会議で検討を進める意向を表明。核攻撃を想定したシェルターの整備も検討するとしていた。

## 自動運転バスの実験公開 JR西、ローカル線代替も

JR西日本は17日、自動運転バスが隊列を組んで走行する実証実験を報道陣に公開した。滋賀県野洲市のテストコースを、大きさが異なる3種類のバスが連なって自動運転で走行した。2020年代半ばの実用化を目指している。

実験は、専用レーンを走る「バス高速輸送システム」(BRT)と組み合わせるもので、昨年

ソフトバンクと共同でスタートした。BRTはローカル線の代替手段として有力視され始めているが、JR西は「どこかの線区に入れることが前提ではない」(広報)と説明している。

ローカル線をめぐっては、同社が今年4月に不採算路線の収支をJR各社に先駆けて公開。沿線自治体に対し、路線の将来像に関する協議を呼び掛けている。

## デジタル社会の未来を展示 シーテック、18日に開幕

最先端のデジタル技術を集めた国際展示会「シーテック」が18日から21日まで、千葉市の幕張メッセで開かれる。新型コロナウイルス感染の拡大で一昨年から完全オンラインでの開催が続いたが、3年ぶりにリアル会場でも実施。国内外から562の企業・団体が出展し、デジタル技術が生活に溶け込んだ未来の姿を披露する。

17日は一部の展示が報道陣に公開された。初出展の米メタ(旧フェイスブック)は、ゴーグル型の仮想現実(VR)端末「メタ・クエスト2」を使ったバーチャル会議室を展示する。端末を装着し、仮想空間内でホワイトボードに文字を書いたり、離れた場所にいる人とハイタッチしたりする体験ができる。

京セラは道路に設置したカメラで車や人などの動きを解析し、ドライバーに危険を知らせるシステムを紹介する。ドライブシミュレーターで車を運転していると、死角から飛び出してくる人や車への注意を促す印がディスプレイに表示される。

電子部品大手のアルプスアルパインの「ステルス空中インターフェース」は、必要な時だけ空中に映像として浮かび上がらせる操作パネル。家や車の中などで機器を操作するのに使い、パネルの近くを手でなでるようにすると「ボタン」が現れる。パネルは大理石や木目調の柄で、従来品と違って表示させなければ操作端末とは分からず、部屋や車内のデザイン性を損なわないという。

## 日豪、新安保共同宣言へ 中国視野に連携強化

日本、オーストラリア両政府は今月下旬に豪州で予定する日豪首脳会談に合わせ、新たな「安全保障協力に関する共同宣言」を発表する方向で調整に入った。中国が東・南シナ海に加えて、南太平洋への進出を強めていることを念頭に、日本が「準同盟国」と位置付ける豪州との防衛協力をさらに強化するのが狙い。複数の日本政府関係者が17日、明らかにした。

岸田文雄首相は同日の自民党役員会で、首脳会談を22日に行うと説明。「自由で開かれたインド太平洋の基軸となる両国が、今後の域内安保、経済戦略を進める上で腹合わせをしたい」と述べた。ウクライナ危機に伴うエネルギーや食料の価格高騰への対応も協議する考えを示した。

首相は豪州西部の都市パースでアルバーニー首相との会談に臨む。新たな共同宣言には、日豪間の「特別な戦略的パートナーシップ」の深化や、安全保障協力の拡大が盛り込まれる方向だ。

中国は今年に入り、豪州にとって安全保障上重要な位置にある南太平洋のソロモン諸島と安保協定を結ぶなど、海洋進出の動きを強めている。

## 政府、13日に円買い 覆面介入？ 日銀統計で市場に観測

日銀は17日、金融機関が日銀内に開設している当座預金の残高に関する統計を公表した。月初の日銀予想よりも1兆円以上減少していることから、市場では、政府・日銀が13日に、実施の有無を明言しないまま金融機関から円を買う「覆面介入」に踏み切ったとの観測が出ている。

政府・日銀は9月22日に、約24年ぶりに円買いドル売りの為替介入を断行したが、円売りに歯止めはかからず、10月13日には1ドル=147円66銭と、約32年ぶりの円安ドル高水準を付けた。直後にいったん1円余り円高に振れたため、一部で介入を疑う声が上がった。

ニュースも、  
広告も、  
求人も…

ハワイで読むなら  
日刊サン!

## イベント情報

10月23日(日)

**ボカ・ハワイ30K**  
午前5時～  
\$75 (当日エントリー\$85)  
カピオラニ公園をスタートし、ダイヤモンドヘッドとカハラを通過してハワイカイまで走る約18マイルのマラソンイベント。  
<https://808racehawaii.com/races/boca-hawaii-30k/>

**ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ**  
午前9時半～  
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第110回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者はhonoluluumisakura@gmail.comに事前連絡を。  
[www.facebook.com/honoluluumisakura](http://www.facebook.com/honoluluumisakura)

**ダウンタウン・メーカーズ・マーケット**  
午前10時～午後2時  
ローカルビジネスサポートのためにケエリコラニ・ミドルスクール(1302 Queen St.)で行われるマーケット。リテール、スナック、フードなどさまざまなブースが出店。  
<https://islandcraftfairs.org/oahu>

10月27日(木)

**木曜午餐会**  
1回\$3または年会費\$40  
午後12時半～1時半  
講師は柔道整復師/フットカウンセラーの渡邊英一先生。テーマは「自分で守る健康ワークショップ」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。  
[www.mokuyogosankai.com](http://www.mokuyogosankai.com)

10月28日(金)

**自分で守る健康ワークショップ**  
午前10時～午後4時  
柔道整復師及びフットカウンセラーの第一人者、渡邊英一先生の健康教室。簡単に実践できるセルフケアから整体歩行などを紹介。ホノルル妙法寺(2003 Nuuanu Ave.)で開催。  
<http://honolulu.foundation.org/>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

**悠久の永眠**  
～自然に抱かれて  
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要  
パレーオブザテンプレズ  
年間管理費 不要  
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES  
MEMORIAL PARK  
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)  
花水えみ 808-636-3175(日本語)  
<https://jp.eternalresorts.com>

**ヨットハーバータワー 賃貸**  
オーシャンフロント・改装済み美室  
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950  
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み  
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備  
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174



日刊サンウェブサイト  
毎日更新中!

日刊サン

ハワイ不動産の売買、運用、  
1031 Exchangeの  
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、  
経験と実績を持つ中村浩子が、  
不動産に関するあらゆるご相談を  
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080  
日本語でどうぞ  
808-284-4820  
中村 浩子(R)  
License #: RB-16363  
Hiroko Nakamura

毎週土曜日  
印刷版発行中  
NIKKAN SAN

広告募集  
お申し込みは  
こちらから  
[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

センチュリー21 ハワイアンスタイル  
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、  
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社  
にお任せください。

孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075  
無料不動産見学ツアー開催【要予約】  
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551  
c21Takako@gmail.com  
www.takakohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)  
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)  
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123  
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

# ウクライナ、キーウで4人死亡 イラン製自爆ドローンか

ウクライナ大統領府高官によると、首都キーウ(キエフ)で17日、ロシア軍による自爆ドローン攻撃があり、4人が死亡、3人が負傷した。キーウのクリチコ市長が通信アプリで説明したところでは、市中心部が攻撃を受け、爆発は少なくとも5回発生。犠牲者のうち2人は妊婦と夫だった。ドローンは28機飛来し、大半が撃墜されたという。

自爆ドローンはイラン製とみられ、ミサイルが不足するロシア軍が最近、頻繁に使用。ロシア本土とウクライナ南部クリミア半島

に架かる橋で今月8日に起きた爆破を受けて、ウクライナ全土に大規模攻撃が行われた際も投入された。ウクライナ側は、ロシアの同盟国ベラルーシ領内から飛来していると非難している。

米紙ワシントン・ポスト(電子版)は16日、米当局者らの話として、イランがドローンに続き、短距離弾道ミサイルをロシアに供与することで水面下で合意したと報道。軍や都市への攻撃に使われる恐れがある。

# TVで抗議の女性、ロシア出国し欧州へ

ロシア国営テレビ局の生放送に乱入してウクライナ侵攻に抗議したジャーナリストのマリーナ・オフシャンニコワさん(44)が出国したと、弁護士が17日、AFPに明らかにした。オフシャンニコワさんは、ロシア国内で指名手配されていた。

弁護人のドミトリー・ザパトフ氏は「オフシャンニコワさんは娘と共に、自宅軟禁されていた場所を離れた数時間後にロシアから

出国した。2人は現在、欧州にいる」と明かした。さらに「2人は無事だ。公に話せるようになるまで待っているが、今はまだ安全ではない」と述べた。

オフシャンニコワさんは7月中旬、プーチン大統領は「殺人者」で、同軍の兵士は「ファシスト」だと非難するプラカードを掲げ、大統領府(クレムリン)周辺で単独の抗議行動を行い、8月に自宅軟禁を言い渡された。

# 米アラスカ州沖ズワイガニ、初の禁漁に 数十億匹が消滅

米アラスカ州沖のベーリング海で行われていたズワイガニ漁が、今年初めて中止になった。ベーリング海のズワイガニは、ここ数年で数十億匹が姿を消している。

アラスカ州漁業委員会と北太平洋漁業管理協議会はこのほど、ベーリング海のズワイガニの個体数が、漁を解禁できる基準値に満たなかったと発表した。

アラスカ州漁業狩猟局によると、ズワイガニの個体数は2018年の約80億匹から、21年には約10億匹へと激減した。

州漁業狩猟局の専門家は禁漁の理由とし

て、自然増加数を超える量のカニが、ベーリング海で水揚げされている可能性がある」と説明した。21~22年にかけての調査によると、成体のオスのズワイガニは約40%減少し、残された量はベーリング海全体で約2万トンと推定される。

米海洋大気局(NOAA)の専門家は、ズワイガニの激減には気候変動が重大な影響を及ぼしていると指摘する。ズワイガニは水温が2度以下の冷たい海に生息する。しかしアラスカ州周辺で海水温が上昇し、海氷が解ける中、ズワイガニの生息は難しくなりつつある。

# 習氏、長老らと団結演出 江沢民氏は現れず

北京の人民大会堂で16日に開かれた中国共産党大会の開幕式では、ファンファーレを合図に習近平総書記(国家主席)が手を振って登場し、壇上前列の中央に陣取った。

左には胡錦濤前総書記(79)が左腕を係員に支えられながら着席。江沢民元総書記(96)は昨年の共産党創立100年式典に続き姿を見せなかったものの、習氏の異例の3期目入りに向けて長老を含む党一丸の団結を演出した形だ。

習氏が政治報告を始めて間もなく、「中華民族の偉大な復興」に向けて「団結・奮闘しよう」と呼び掛けると大きな拍手が起きた。約1時間45分に及んだ政治報告の前後は出席者らに深く頭を下げた。習氏は隣の胡氏の着席時に手を添えて気遣うしぐさも見せた。

有名女子テニス選手の彭帥さんから不倫関係を告発された張高麗・前筆頭副首相(75)も出席。105歳の宋平・元政治局常務委員は車いすで移動し、茶を飲む際には左隣の曾慶紅元国家副主席(83)が手を貸していた。

# EU、抗議デモ弾圧で イランに制裁

欧州連合(EU)外相は17日の理事会で、イラン人女性マフサ・アミニさん(22)が死亡した事件を巡り、デモ隊に対する弾圧に関与した個人11人と4団体に対し渡航禁止と資産凍結を課すことで合意した。一方、一部の外相はイラン製無人機のロシア向け供給を巡りイランに対する制裁措置を要請した。

EUの外相に当たるポレル外交安全保障上級代表はツイッターで「マフサ・アミニさんの死と平和的抗議活動への暴力的弾圧に責任のあるイランの人々に対する措置を実施することをきょう全会一致で決定した」と述べた。

フランスとドイツも無人機に関する新たな制裁が必要だと考えており、無人機供給は国連安全保障理事会の決議違反と見なすべきだとした。

## イベント情報

**10月28日(金)**  
**テイスト・オブ・ミリラニ**  
 午後5時~9時  
 パラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜日にミリラニ高校の駐車場で開催。  
 95-1200 Meheula Parkway, Mililani  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

**ア・ナイト・ウィズ・ドミトロ・チョニ**  
 午後7時半~9時半  
 \$30 (62歳以上は\$20、17歳以下は\$10)  
 2022年ヴァン・クライバーン国際ピアノコンクール3位のウクライナ人のピアニスト、ドミトロ・チョニの一夜限りのハワイ公演。ハワイ大学マノア校のオービス講堂で開催。  
<https://www.outreach.hawaii.edu/events/dmytro-choni-2022-van-cliburn-international-piano-competition-medalist/>

**10月29日(土)**  
**第13回ハロウバルー2022**  
 午後5時~10時  
 チャイナタウンのヌウアヌ/ホテル通りをブロックして行われるハロウィンイベント。コスチュームコンテスト、ライブミュージック、クラフトビール祭りなど内容盛り沢山。  
<https://hallowbaloo.com>

**デイ・オブ・ザ・デッドマウス**  
 \$40~  
 世界的に有名なエレクトロニック・ミュージック・プロデューサー、deadmau5(デッドマウス)のハワイ公演。プレイズデルセンターで開催。  
<https://deadmau5.com>

その他のニュースは  
**日刊サンウェブ**  
 サイトへ



**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー \$0.035\* 日刊サンを見た! で  
 カラーコピー \$0.23\* ポスター、バナー  
 ポスター(22"x28") \$30~  
 バナー(24"x48") \$40~ \*1000枚以上の料金

10% OFF

9444000@gmail.com (808)944-4000

移転しました  
 1302 Young St.  
 Zippy's 近く



住まいのサービス

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/house-care/>

建築・引越し・ハンディマン・・・  
 暮らしのプロフェッショナルを探すなら  
 日刊サンウェブサイト

日刊サン



40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種  
 ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO  
 SAUNA・Walk in Tub  
 MTI Tubs・AMERICH  
 Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
 Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください  
 空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐  
 2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722  
 www.tokitradings.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm



**GRACE CONSTRUCTION**  
 — BUILD・REPAIR・REMODEL —

グレイスコンストラクション  
 ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、  
 キッチン・バスルームのリモデル、  
 屋根、フローリング、タイル、  
 マーブル、ペイント、シーリング

見積り・相談  
**無料**

レストランや店舗の改装、  
 新築オープン施工もご相談ください!

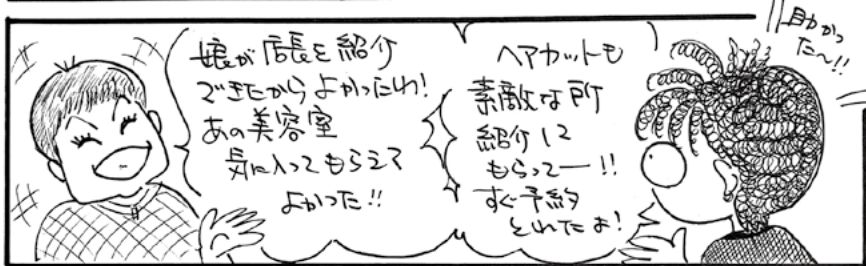
施工例はこちら ▶ [www.gracebuild.com](http://www.gracebuild.com)

日本語: ☎808-722-1566  
 English: ☎808-233-9900



# 気分はハワイアン No. 497 By Michi

## 最強な繋がり



# NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

**NFTって何??** 非代替性トークン (non-fungible token, 略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!



是非チャンネル登録をよろしくお願ひします! →

人気急上昇中!!

新着エピソード  
NFTのWLとは?  
NFTホワイトリスト徹底解説



住まいのトラブルに...

## 住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります  
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可  
日本式の深いお風呂の設置もいたします

**TOTO ウォシュレット**  
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

**ハンディマンサービス**  
\*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手摺り取付け  
\*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料  
安心のフラット料金 時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください  
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ  
www.oahutubdoctors.com

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

**KKP Global** ハワイコンストラクション  
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します  
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士  
**Labo** 鶴飼 高生 Takao Ugai  
Focus Design Studio  
808-927-5301  
www.focusdstudio.com  
1010 S. King Street Ste 216  
Honolulu, HI 96814

**Dream**  
DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス:  
BC-32084 BC-32085

**信用第一! お任せください**

あなたの夢を形に変える!  
**ドリーム建設** 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

<https://dreamhawaiiusa.com>  
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782** 見積り無料!  
Office **Tel. 372-3319**

印刷版新聞(週末版)は 毎週土曜日に発行中!!

**日刊サリ** 日系スーパーマーケット、ワイキキエリアのマガジンラックなど、各所に配布

**PERMIT** 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

**審査 建築許可発行** まで

**迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。

**808-304-8871** (英語)  
projects@proworkpacific.com

**Prowork Pacific Inc.**  
Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

YouTube Channel →

ビギナーから上級者、コレクター向けまで  
新品・中古のゴルフクラブをお探しなら当店へ!

**BUY SELL TRADE RENTALS**

良心的プライス!  
幅広い品揃え!  
経験豊富なスタッフ

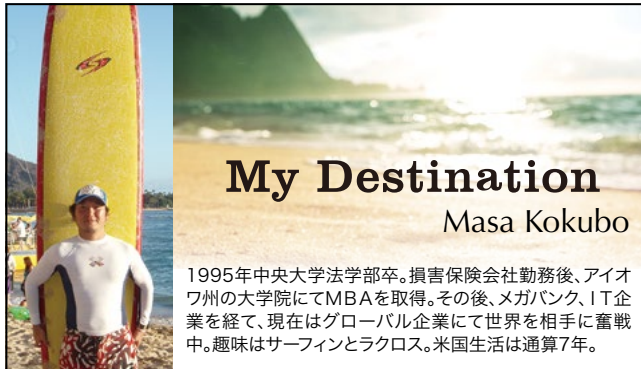
**ROOTS & RELICS**  
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウンタウン)  
Richards St. と Merchant St. の角

**レインボー便利屋** ハワイで困ったらなんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理  
掃除 インテリア 建築  
観光ガイド 通訳 建築  
看病サービス 宿泊 運転代行  
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!  
**808-217-1683 / 808-217-1286**



# My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 221 第3章「再挑戦」

## 新生活

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活を送っていたが、急きょ会社が経営破たん。その後の人生を切り開くために渡米しMBAを取得。その後メガバンク勤務を経て、新たなキャリア形成のため、渋谷にあるベンチャー企業の門を叩く。

子会社での副社長経験を活かして、経営企画業務全体を取り仕切る毎日であった。

「乾杯!」。2011年秋。我が新居の屋上で、総勢50名ほど集めた我が家の新築祝いが始まった。晴れ渡った秋空の下、大きなBBQグリルではスベアリブが焼かれ、2基の生ビールサーバーがひっきりなしに稼働している。私が長年追求めてきた光景が目の前で展開されていた。

新宿区にある妻の実家を取り壊し、そこに二世帯住宅を建てるという構想は一年位前からスタートした。注文住宅であったため、設計のかなりの部分に我々家族の意向を取り入れた。特に私がこだわったのが現実世界とのオンオフの切り替えであった。米国留学から帰国した私は、妻の実家近辺のアパートに住むこととなった。仕事へのアクセスは文句なしだったが、アパートの窓から見える都会の喧騒は、まるで家にいるときも仕事をしているかのような一種のプレッシャーとなっていた。だから新居はオフということをテーマにし、例えばリビングルームの内装はパインツリー



新居で迎えた初のクリスマス

を張り巡らして山小屋のような雰囲気を出した。実際の工事が始まる時に東日本大震災が発生した。全体のスケジュールは影響を受けたものの、部材の欠品などは無く、おかげで当初企画した通りの新居が引き渡された。2011年7月20日のことだった。

マイホームを建てる前から、心に決めていた一つのことがあった。それはマイホームを持ったなら犬を飼うということであった。私の実家では、私が幼少のころから常に犬を飼っており、犬と一緒に生活がごく自然なものとなっていたのだが、社会人となってアパート住まいなどをすることにより、その「自然」から遠ざかってしまっていた。妻と話した結果、雄のゴールデンレトリバーを迎えることにした。ちなみに彼にはDukeという名前をつけるのだが、それには裏話がある。子犬を迎え、どんな名前がいいか夫婦で話し合ったのだが、お互いが納得する名前を見つけることが出来なかった。その時、私がたまたま「DUKE'S WAIKIKI」のシャツを着ており、ふとシャツのロゴが目に入った時、Dukeにしよう、となったのである。

ちょうどこの原稿を書いた数日の前の10月12日がDuke11歳の誕生日であり、彼とこのマイホームが11年の歳月を重ねたのかと思うと、改めてこの日常を普通に送れていることに幸せを感じる次第である。

(次回につづく)

誰も教えてくれなかったフットケア

## 痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子

自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーゲのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。

www.footsource-hawaii.com  
感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com

No. 110

## 歩いているのに痩せない... それは「栄養不足」かも?

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。2022年も後半に差し掛かっています。少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てば幸いです。

今年もやってきました、「食欲の秋」。日本へ旅行に行かれる方も多いようです。日本へ行って美味しい物をいっぱい食べた後に待っているのはダイエット。毎日、ウォーキングを1時間しているのに全然痩せない...なんて悩んでいませんか?

私も、運動もしているのに全然痩せなくて悩んでいましたが、その原因がわかりました。

それは「栄養不足」でした。脂肪を燃やしてくれる役割の筋肉に栄養が足りず、痩せられなかったのです。私は長い間、仕事の合間に「おにぎり」と「唐揚げ」とか「パンとコーヒー」、「リンゴにバナナ」をつまむという食事でした。時々出かける外食では高カロリーな食事をしていましたが、必要な栄養が足りていなかったのです。

今年の1月から、トレーナーの元で食事の内容を見直し、10ヶ月がたちました。日々の食事で筋肉を維持するために必要な物を摂取しています。

「筋肉」と言うと、ジムに通って重たいダンベルを上げるようなイメージをされると思いますが、特に50歳を過ぎると筋肉の分解が早くなるので、積極的に食事から筋肉のための栄養を摂った方が良いでしょう。

「背筋がすっと伸び、痛くない足で歩きたい」です。歩くときひざ下がパンパンに浮腫んで痛くなる方や足がつかない方は、体の

動きが悪くなっているのかもしれない。

足がつかない原因は、運動前のストレッチ不足ではあるのですが、ずっとテレビの前に座りっぱなしだと、腿(けん)と筋肉の柔軟性を失って短くなってしまいます。そうすると、足首の動きが悪くなり、ふくらはぎの筋肉運動もうまくできなくなり、その結果、浮腫みがでます。

日々の食事からエネルギーとなる糖質と筋肉に必要なたんぱく質、それぞれ適量を摂り、怪我に気をつけてウォーキングを続けて行きましょう。食べて健康になって痩せるのが目標です。

最後に、たんぱく質は、意識しないと不足しがちな栄養素です。お弁当や外食が多い方も、できれば、卵、納豆、刺身、鶏むね肉、サーモン、サバ、豆腐、チーズ、ヨーグルト、枝豆、厚揚げなど、毎日の食事に取り入れるように心がけてみてください。



## 日刊サンでコラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc. オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい  
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡しあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス ●ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り ●ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

## アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- \*ボトックス 割引 \*ヒアルロン酸 \$100引き
- \*ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- \*フェミニンケアサマーバー又はエムセラ 50%引き
- \*誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com お気軽にご相談ください

日本語 (Mie) 808-585-2833  
info@drching-jp.com

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

ベストドクターズ イン・アメリカ 11年連続受賞

Dr. Shim Ching ドクター・シムチン

## アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な 1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マツカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)

http://artmakeyumi.com

## あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家 フットソース 比嘉由希子

☎808-554-4185

1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクシスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結

www.footsource-hawaii.com

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

## Kusu Kusu Hawaii

クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

808-222-3087 (リタ)

kusukusuhawaii.com

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中 (金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

毎日更新中!

日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

## 健康長寿のために 効率的な「下肢運動」を実現!

寝たまま 座ったまま

人間の筋肉の約70%は「下肢」にある!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に動きかけます。

使い方は簡単! 3つのモード 筋トレ 有酸素運動 インターバル

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax

求人情報

日刊サンの e-JOB




**充実のベネフィット!** 健康保険(ドラッグ・ビジョン・デンタル)、有給・疾病休暇、401K、FSA、学費補助制度

**ロイヤルスターハワイ** **FT** 日英両語ドライバー (CDL) 時給 最高\$30 入社ボーナス \$3,000!

**スターオブホノルル** **FT/PT** 日英両語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)

**FT** 日本語セールス 入社ボーナス \$1,500! 英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。

Resume送付先 [hr@starofhonolulu.com](mailto:hr@starofhonolulu.com)  
 ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

日刊サンウェブサイト  
求人ページから  
簡単に応募  
できるよ!!



QRコードから  
求人ページへ  
GO!!



[nikkansan.net/recruit/](http://nikkansan.net/recruit/)

**ハーツレンタカー 急募!!** **Hertz**

サービスアソシエイト  
カスタマーサービス  
マネージャー候補

優れたサービスで、お客様に満足していただくことに情熱を持ったスタッフをお待ちしています。あなたのキャリアをすぐに活かせる職場です!

勤務地:ワイキキのレンタカー営業所  
要ハワイ州運転免許、日英両語(日本語必須)

**充実したベネフィットと割引制度**

- ★社員割引40%オフ
- ★旅行や食事の際の割引特典
- ★研修授業料の割引、または払い戻し
- ★実践的な学習によるキャリアアップ
- ★医療保険(眼科・歯科保険込)
- ★ペット保険
- ★401K

履歴書送付先 [Yhayashi@hertz.com](mailto:Yhayashi@hertz.com)  
お問合せ ☎808-379-3277

The Hertz Corporation Honolulu Hawaii

ハワイの有名シェフ  
**Chai** の店で  
働きませんか?



**クック** 週5日 \$25~/h(経験により)  
**仕込み** 週3日 \$15~/h  
**ディッシュウォッシャー**

HMAA保険、勤務中の駐車場あり  
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は **808-304-6100**  
こちらまで [kazumaru0821@gmail.com](mailto:kazumaru0821@gmail.com)

**美登利 寿司**  
KATSUMIDORI SUSHI TOKYO

**募集職種**

- ・キッチンヘルパー \$16~/h
- ・寿司シェフ \$18~/h
- ・サーバー \$10.10/h + Tip
- ・ディッシュウォッシャー \$13~/h
- ・フロントホステス \$14~/h

経験者優遇  
要日英両語

\* 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) [katsumidori.hawaii@gmail.com](mailto:katsumidori.hawaii@gmail.com)

人気の和食店で働いてみませんか?  
**急募!**

- ◆キッチンスタッフ (日本料理の経験者)
- ◆ディッシュウォッシャー (午前シフトのフルタイム)

レジメをお送りください  
Email: [oishyinc@gmail.com](mailto:oishyinc@gmail.com)



1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)  
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、  
金・土 5PM-10PM  
月曜定休  
ご予約をお勧めします

**PARADISE POKE HAWAII**

多忙につき  
下記のポジション  
大募集!

- キャッシャー
- おにぎりメーカー
- キッチンスタッフ
- フィッシュカッター
- マネージャー

パート/フルタイム  
時給 \$20まで  
ベネフィットあり  
キッチン経験者優遇

パラダイス・ポケ・ハワイ  
ヌウアヌ・ショッピング・センター内  
1613 Nuuanu Ave., Honolulu  
レジメ送付先: [paradisepokehi@gmail.com](mailto:paradisepokehi@gmail.com)  
電話: 808-271-8898

**急募 ビルメンテナンス** アラモアナエリアのビル・テナント管理

ビルメンテナンス経験者

- フルタイム 月曜~金曜 6時AM-3時PM 保険完備 **時給 \$20**
- 英語会話読み書き必須

問い合わせ先: ☎808-952-6399

**急募**

- デリバリー** 新聞(日刊サン)配達をしてくれる方  
毎週土曜日 午前中 約3時間  
要運転免許&自家用車(ガソリン代支給) **\$40/day**
- 広告営業** 営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、  
Eメールにてレジメをお送り下さい

TEL 808-944-8383  
[sanisno1@gmail.com](mailto:sanisno1@gmail.com)

**三行広告**  
Classified Ad.



~J-28  
**米国** 本土最大級の日系学習塾の優  
塾が塾生を募集中!ハワイ指  
導歴長い院卒の先生が懇切丁寧に指導  
[takeuchi@youjuku.com](mailto:takeuchi@youjuku.com)

日刊サン定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信  
生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.) 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**PAYMENT INFORMATION**

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my  VISA  MasterCard  AMERICAN EXPRESS

Card No. \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Exp. Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ CVV \_\_\_\_\_ Zip code \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_



# zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

## のスタッフ大募集!



CAMADO  
RAMEN TAVERN



### 募集ポジション

#### Kitchen Manager

【キッチン社員】  
年収: \$45,000~\$55,000

#### Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】  
時給: \$15~\$24  
(経験、スキルによって決定)

#### Server

時給: \$11+チップ  
(2022年10月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで  
以下のような方を募集しています。

#### Assistant General Manager

【サラリー】

#### Kitchen Manager

【サラリー】

#### Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY  
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable  
WAIKIKI

ALOHA  
STEAK  
HOUSE

Goofy  
eat + dine

### ベネフィット

- 健康保険  
(General Manager/Executive Chefは  
家族分も会社負担)
- 401K  
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・  
グリーンカード  
保持者大歓迎!  
ビザサポート  
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 [recruit@zetton-inc.com](mailto:recruit@zetton-inc.com)

ご応募お待ちしております!

## HAWAII RESTAURANT

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!  
**New 兄弟焼肉**  
New Hyung Je Yakiniku  
636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM  
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

ローカルに選ばれた  
ベストポケ!!  
HAWAII'S BEST 2022  
PARADISE POKE HAWAII  
ムスビ、丼ものも大人気!!  
(10:30am~)  
月~金:6am-6pm  
土:9am-6pm 日:9am-2pm  
パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!  
ヌウアヌ・ショッピング・センター内  
[www.paradisepokenuuu.com](http://www.paradisepokenuuu.com)

日刊サンウェブサイト  
おすすめレストラン



<https://nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/>

IEKICモーターズ  
安心・信頼の **車屋**  
Aloha AUTO DEPOT  
中古車 買取・販売  
車に関するあらゆる相談に  
日本語で丁寧に応えます  
短・長期 レンタカー  
カーコーティング メンテナンス  
なども対応します!  
Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK  
<https://alohaautodepot.com/japanese>

日刊サン **サリ** 印刷版発行中  
毎週土曜日  
NIKKAN SAN  
広告募集  
お申し込みは  
こちらから  
[nikkansan.net/ad-inquiry/](http://nikkansan.net/ad-inquiry/)

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ  
自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!  
オンライン夜活 毎週水曜日開催  
10月19日(水) 夜活 20時~(hawaii時間)  
用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ  
参加方法 ZOOM 開催  
左記QRコードからまたは  
下記のURLから参加できます。  
<https://bit.ly/3PU3RMX>  
ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4  
ご家族みんなでお楽しみください  
これまでのストレッチ動画は  
日刊サンウェブサイトから  
ご覧いただけます  
猫背解消・肩こり解消  
らくらく骨盤矯正  
全身爽快リンパ流し  
この腕の引き締め  
ぽっこりお腹解消ストレッチ  
お問い合わせ [nikkan3office@gmail.com](mailto:nikkan3office@gmail.com)

ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!



ツイッター  
@nikkansan



フェイスブック  
@NikkanSan



インスタグラム  
@nikkansan\_hi

ハワイの“今”を  
お届けします

